



**AMTLICHE MITTEILUNG**

# Marktgemeinde Strem

Gemeindenachrichten Juli 2022



**[www.strem.at](http://www.strem.at)**

Gemeindeamt Strem, 7522 Strem, Lindenstraße 1, Tel.: 03324 / 7204  
post@strem.bgld.gv.at, Parteienverkehr: Mo—Fr 7:30-12:00 u. 13:00-16:00

# Vorwort des Bürgermeisters



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Seit mittlerweile über zwei Jahren befinden wir uns in einem permanenten Ausnahmezustand. War es am Beginn die COVID-19-Pandemie, die unser Leben bis heute in nahezu allen Lebensbereichen beeinflusst, so ist es gegenwärtig der russische Angriffskrieg in der Ukraine, der uns vor allem eine Explosion der Energiepreise bescherte und auch eine extreme Teuerung mit sich brachte. Daher ist es wichtig, in jenen Bereichen, die im Verantwortungsbereich der Gemeinde liegen, für Stabilität und Sicherheit zu sorgen und Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern, die Hilfe und Unterstützung brauchen, diese auch zukommen zu lassen. Das ist aber nur möglich, wenn eine Gemeinde gut aufgestellt ist und sich auch finanziell in sicheren Fahrwassern bewegt – durch verantwortungsvolle und weitblickende Entscheidungen konnten wir die Marktgemeinde Strem in den letzten Jahren von einer Problemgemeinde zu einer aufstrebenden Wohnsitzgemeinde entwickeln, wo es ausreichend leistbare Baugründe sowie Wohnraum für Jung und Alt, Betreuung in allen Lebenslagen und einen gesunden Mix an Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben gibt. Auch die bereits vor zwei Jahrzehnten gestarteten Aktivitäten im Bereich der Energieversorgung durch Fernwärme, Biogas und Photovoltaik wirken sich, gerade in Zeiten wie diesen, besonders aus und daher ist unsere Gemeinde durch ihre Vorbildwirkung im Bereich der Nachhaltigkeit ebenfalls Anziehungspunkt für viele neue Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger geworden.

Vor wenigen Tagen wurde in der Kapellenstraße das 13 Vollholz-Einzelreihenhaus aufgestellt und damit das Projekt „ökoVillage 2.0“ vorerst vollendet. Da auch der dritte Bauteil des Generationendorfes kurz vor der Übergabe an die neuen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger steht, sollen in den kommenden Monaten mit der Errichtung der Straßenbeleuchtungsanlage und der Fertigstellung des Straßenkörpers die begleitenden Infrastrukturmaßnahmen abgeschlossen werden. Im Siedlungsgebiet Strem West gibt es derzeit ebenfalls zahlreiche Bauaktivitäten im Einfamilienhausbereich und auch in Deutsch Ehrendorf wird in Kürze wieder weitergebaut.

In wenigen Tagen startet mit dem Kanalbau am Stremer Berg das größte Bauvorhaben der Marktgemeinde Strem in diesem Jahr. Sowohl in der Ringstraße als auch in der Bergstraße wird es dadurch in den nächsten Monaten zeitweise zu kleinräumigen Straßensperren kommen, wofür ich bereits jetzt um Verständnis bitten darf. An die 30 Kellerstöckel, welche teilweise touristisch genutzt und vermietet werden, werden somit mit einer zeitgemäßen Infrastruktur erschlossen. Zwischenzeitlich wurde auch die 20 kV Erdkabelleitung vom Transformator bei der Hauptkreuzung in Strem bis Güssing verlegt, welche uns einerseits künftig vor witterungsbedingten Stromausfällen schützen soll und andererseits den Abtransport von in unserer Gemeinde erzeugten Sonnenstrom ermöglichen wird.

Nach einer zweijährig Corona bedingten Pause konnten im Frühjahr wieder Bürgerversammlungen in allen Ortsverwaltungsteilen abgehalten werden. Nicht weniger als 140 Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger nahmen an diesen zur Information und Kommunikation zwischen der Gemeindeverwaltung und den Bürgerinnen und Bürgern angedachten Versammlungen teil – ich darf mich sowohl für die Teilnahme als auch für die zahlreichen Anregungen und Gespräche recht herzlich bedanken.

Alle Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger lade ich dazu ein, den Veranstaltungen, die seitens unserer örtlichen Feuerwehren, der Landjugend, des Verschönerungsvereines Steinfurt sowie der Kultur Strem in den nächsten Monaten veranstaltet werden, beizuwohnen und die Vereine und Organisationen dadurch tatkräftig zu unterstützen.

Abschließend wünsche ich allen Kindern und Jugendlichen schöne und ereignisreiche Sommerferien, Ihnen, liebe Gemeindebürger und Gemeindebürgerinnen, einen ruhigen und erholsamen Urlaub sowie den Landwirten und Weinbauern eine gute und ertragreiche Ernte!

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Bernhard Deutsch'. The signature is stylized and written over a horizontal line.

Bernhard Deutsch  
Bürgermeister der Marktgemeinde Strem

# Bericht über die Gemeinderatssitzung vom 03.05.2022

## **Verlängerung der Mitgliedschaft bei der Lokalen Aktionsgruppe „südburgenland plus“ für die Periode 2023 bis 2029**

Im Rahmen der Lokalen Aktionsgruppe „südburgenland plus“ wurde 1991 das Förderprogramm LEADER ins Leben gerufen. Dieses soll dem ländlichen Raum eine neue Perspektive geben. In der letzten Periode des Projektes (2014-2023) wurden bisher 3,5 Millionen Euro an Fördergelder für unsere Region ausgelöst. Damit auch in der kommenden Förderperiode (2023-2029) Leader-Gelder ins Südburgenland fließen, müssen die Gemeinden durch ihre Mitgliedschaft den Willen zur Leader-Region ausdrücken. Für die Mitgliedschaft ist jährlich ein Beitrag in Höhe von € 1,50 pro EinwohnerIn zu entrichten.

## **Entwidmung aus dem öffentlichen Gut**

Auf Grund der hohen Nachfrage nach Wohnungen hat sich die Oberwarter Siedlungsgenossenschaft gemeinsam mit dem Bürgermeister der Marktgemeinde Strem überlegt, einen zweiten Bauteil der Startwohnungen in der Kapellenstraße zu errichten. Ein kleiner Teil des gewünschten Bauplatzes war als Verkehrsfläche gewidmet, weshalb eine Entwidmung aus dem öffentlichen Gute notwendig war.

## **Verkauf eines Grundstückes an die Oberwarter Siedlungsgenossenschaft**

Für den weiteren Bau von Startwohnungen in der Kapellenstraße (siehe oben) hat die OSG ein Grundstück von einem Privaten angekauft. In dieses Grundstück ragte ein Teil des Verkehrsweges, welcher aber nicht genutzt wird. Somit wurde dieses Teilgrundstück mit 495 m<sup>2</sup> nach Vermessung und Entwidmung aus dem öffentlichen Gut an die OSG um € 7.425,00 verkauft.

## **Auftragsvergabe für die Detailplanung, Ausführung und Bauaufsicht der Kanalerweiterung in der Berg- und Ringstraße**

Für die Detailplanung, Ausschreibung, Bauaufsicht, Ausführungsprojekt und Kollaudierung der Erweiterung der Abwasserbeseitigungsanlage am Stremer Berg hat der Projektant Technisches Büro Mikovits & Partner ein Angebot über € 15.100,00 exkl. USt. gelegt. Dieses wurde angenommen.

## **Auftragsvergabe für die Detailplanung, Ausschreibung und Bauaufsicht für den Güterwegbau am Stremer Berg**

Für die Detailplanung, Ausschreibung und Bauaufsicht der Sanierung der Güterwege am Stremer Berg (Bergstraße, Ringstraße, Rosenweg) sowie die Ertüchtigung der Wegbegleitgräben und der Durchlässe und Verrohrungen hat der Projektant Technisches Büro Mikovits & Partner ein Angebot über € 9.070,00 exkl. USt. gelegt. Dieses wurde angenommen.

## **Ausschreibung einer Stelle als Reinigungskraft**

Frau Wukitsevits wird mit 31. Juli ihren wohlverdienten Ruhestand antreten. Auf die frei werdende Stelle meldeten sich 5 Bewerberinnen. Nach einem Hearing unter Anwesenheit des Gemeindevorstands und der Amtsleiterin wurde Frau Gabriele Trinkl aus Sumetendorf vom Gemeinderat als neue Reinigungskraft angestellt. Ihr Dienst begann am 8. Juni.

## **Übernahme des Brandschutzes für Kroatisch Ehrendorf durch die Freiwillige Feuerwehr Deutsch Ehrendorf**

Da sich die FF Kroatisch Ehrendorf aufgelöst hat und der zur Marktgemeinde Eberau gehörende Ortsteil von Eberau weit entfernt ist, bat der Bürgermeister von Eberau die FF Deutsch Ehrendorf den Brandschutz für Kroatisch Ehrendorf zu übernehmen. Auf Grund der Tatsache, dass die FF Deutsch Ehrendorf bei einem Einsatz in Kroatisch Ehrendorf ohnehin als erstes alarmiert wird, hat die FF Deutsch Ehrendorf zugesagt, den Brandschutz zu übernehmen. Im Gegenzug wird die FF Deutsch Ehrendorf jährlich von der Marktgemeinde Eberau finanziell unterstützt.

## **Auftragsvergabe für die Kanalerweiterung am Stremer Berg sowie die Sanierung der Ringstraße, Bergstraße und des Rosenweges**

Nach der Ausschreibung der Kanalerweiterung sowie Sanierung der Güterwege ging die Firma Swietelsky aus Oberwart mit einer Angebotssumme von € 479.847,64 exkl. USt. als Billigst- und Bestbieter hervor. Daher wurde der Auftrag an diese Firma vergeben.

## **Ankauf des Gebäudes der ehemaligen Raiffeisen Bankstelle Strem und Abschluss einer Vereinbarung über die Aufstellung eines Geldautomaten**

Nachdem die Raiffeisen-Bankstelle Strem mit 11. März geschlossen wurde, hat die Raika das Gebäude der ehemaligen Bankstelle der Marktgemeinde Strem zum Kauf angeboten. Da das Gebäude, indem sich Gemeindeamt und Bank befinden, früher eine Einheit war und nur durch Gipskartonwände getrennt wurde, lohnt sich der Ankauf, um eventuell ein größeres, moderneres, barrierefreies Gemeindeamt zu schaffen. Somit wurde der Gebäudeteil um € 60.000 erworben.

Da der bestehende Bankomat Ende des Jahres stillgelegt wird und die Marktgemeinde Strem die Bargeldversorgung für die Bevölkerung absichern möchte wurde mit der Firma First Data eine Vereinbarung über das Aufstellen eines Geldautomaten abgeschlossen.

# Geburtstage Juli - September

## 50. Geburtstag

Astrid Maria Winkler-Spindler, Steinfurt 58	21. Juli
Teodora Irina Ciobra, Birkengasse 14	15. August
Zoltan Borsos, Bergstraße 26	25. August
Ewald Paszner, Angergasse 29	31. August
Christian Szvetits, Steinfurt 8	28. September

## 55. Geburtstag

Roland Marsch, D. Ehrendorf 67	17. Juli
Ing. Thomas Geiger, D. Ehrendorf 73	20. August
Kurt Gerencser, Steinfurt 14	25. August
Mag. Roman Csarmann, Bergstraße 83	13. September
Cornelia Janisch-Binder, Feldgasse 3	29. September

## 60. Geburtstag

Anita Wukitsevits, Steinfurt 28	3. Juli
Ernst Pendl, Lindenstraße 33	6. Juli
Siegfried Reinwald, Kapellenstraße 3	22. Juli
Christian Kolacny, Bergstraße 109	23. Juli
Monika Teix, Hauptstraße 24	13. August
Walter Stanz, Feldgasse 2	7. September
Brigitte Deutsch, Sumetendorf 4	21. September

## 65. Geburtstag

Otto Müller, Lindenstraße 43	3. August
------------------------------	-----------

## 70. Geburtstag

Margaretha Haas, D. Ehrendorf 59	13. Juli
Ingrid Niederwieser, Bergstraße 22	7. August
Susanne Neuhüttler, Kapellenstraße 24	14. August
Karl Stocker, Kapellenstraße 20	4. September
Walter Garger, Bergstraße 27	28. September
Christine Petrovits, Schwarzgrabenstraße 13	28. September

## 75. Geburtstag

Josef Neubauer, Hauptstraße 43	2. Juli
Paula Marsch, D. Ehrendorf 22	6. August
Renate Leistner, Hauptstraße 12/2/4	9. August
Charlotte Flegaritsch, D. Ehrendorf 19	17. August
Helmut Haas, D. Ehrendorf 59	18. August
Anna Knasar, Steinfurt 20	14. September
Helene Kraxner, Bahnhofstraße 4	28. September

## 80. Geburtstag

Pauline Kapuy, Angergasse 21	24. August
Margarete Garger, Hauptstraße 9	29. September

## 85. Geburtstag

Paul Imp, D. Ehrendorf 37	31. Juli
---------------------------	----------

## 90. Geburtstag

Anna Trinkl, Kapellenstraße 24	13. Juli
--------------------------------	----------

## 91. Geburtstag

Anna Unger, Sumetendorf 13	17. Juli
Stefan Hanzl, Hauptstraße 7	7. August

## 92. Geburtstag

Hildegard Kröpfl, Kapellenstraße 24	15. September
-------------------------------------	---------------

## 95. Geburtstag

Emma Wechsler, Kapellenstraße 24	15. Juli
----------------------------------	----------

## 96. Geburtstag

Kosmas Csandl, Kapellenstraße 24	19. Juli
----------------------------------	----------

## 97. Geburtstag

Maria Glatz, Kapellenstraße 24	22. August
--------------------------------	------------

*Die Gemeindevertretung und Gemeindeverwaltung gratuliert allen Jubilaren und wünscht viel Glück und Gesundheit für die Zukunft.*

# Veranstaltungen/Termine

Jul  
**1**

Abholung Fettykübel: diese müssen bis 07:00 Uhr am Gehsteigrand abgestellt sein

Jul  
**2**

Altstoffsammelzentrum Strem: geöffnet von 07:00 bis 12:00 Uhr

Jul  
**8**

Dorffest der FF Strem am Tratschplatz Strem, Beginn: 18:00 Uhr

Jul  
**9**

Riesenwuzzlerturnier der LJ Strem am Sportplatz Strem, Beginn 13:00 Uhr

Jul  
**10**

Fahrzeugweihe des KLFA der FF Strem, Beginn: 08:45 Uhr

Jul  
**15**

„Vom Jazz über die Harfe zum Wienerlied mit Steirerkas“ - Kulturstadl Strem (Hauptstraße 25, Kurt Gober), Beginn: 20:30 Uhr

Jul  
**23**

Volleyballturnier der LJ Strem beim Volleyballplatz, Beginn: 11:00 Uhr

August  
**5**

Abholung Fettykübel: diese müssen bis 07:00 Uhr am Gehsteigrand abgestellt sein

August  
**6**

Altstoffsammelzentrum Strem: geöffnet von 07:00 bis 12:00 Uhr

September  
**2**

Abholung Fettykübel: diese müssen bis 07:00 Uhr am Gehsteigrand abgestellt sein

September  
**3**

Altstoffsammelzentrum Strem: geöffnet von 07:00 bis 12:00 Uhr

September  
**3**

Segnung der neuen Tragkraftspritze der FF Steinfurt, Beginn: 17:00 Uhr

September  
**4**

Oldtimertreffen der FF Deutsch Ehrendorf, Beginn: 10:00 Uhr

September  
**11**

Wandertag des Verschönerungsvereines Steinfurt, Beginn: 09:00 Uhr

**IMPRESSUM:** Herausgeber: Marktgemeinde Strem, 7522 Strem, Lindenstraße 1

Redaktion: Bettina Derkits, BSc MSc, Gemeindeamt Strem

Tel. 03324/7203, Web: [www.strem.at](http://www.strem.at), E-Mail: [post@strem.bgld.gv.at](mailto:post@strem.bgld.gv.at)

Fotos: Marktgemeinde Strem, Pixabay, privat

Druck: druck.at Druck- und Handelsgesellschaft mbH, 2544 Leobersdorf, Aredstr. 7/EG/TOP H01

## Wir trauern um...



Todesfälle vom 01.04.2022 - 30.06.2022

Ernestine Braun, 90 † 19.04.2022  
Kapellenstraße 24, Strem

Maria Csar, 101 † 29.04.2022  
Lindenstraße 18, Strem

Ernst Kopfer, 58 † 19.05.2022  
Deutsch Ehrendorf 15

Helene Jandrisits, 71 † 04.06.2022  
Kapellenstraße 24, Strem

Maria Prem, 83 † 06.06.2022  
Kapellenstraße 24, Strem

Emilie Fikis, 83 † 07.06.2022  
Kapellenstraße 24, Strem

Ernst Scheibz, 84 † 08.06.2022  
Deutsch Ehrendorf 12

Otto Puswald, 85 † 13.06.2022  
Kapellenstraße 24, Strem

Eduard Legath, 78 † 22.06.2022  
Deutsch Ehrendorf 16

Ingeborg Bicsi, 93 † 27.06.2022  
Kapellenstraße 24, Strem

Franz Gombots, 89 † 27.06.2022  
Kapellenstraße 24, Strem

1. Verdienstkreuz am 11.11.1995  
2. Ehrenmedaille für „Dank u. Anerkennung“ am 11.11.2015

**Telefon u. Fax: 03324/7239**  
**E-Mail: bestattung.pail@a1.net**

**BETRIEB - BESTATTUNG - BÜRO - SCHAURÄUME**  
**PAIL**  
Strem, Hauptstraße 8

**BESTATTUNG TISCHLEREI MÖBELHAUS**  
87 Jahre  
7522 STREM, Hauptstraße 8

Verleihung des Landes Burgenland

Bestattung Pail steht für Pietät, Vertrauen, Hilfe, Beratung im Trauerfall. Seit Jahrzehnten und über Generationen zufriedenen Kunden.

Friedrich Pail sen. wurde mit Beschluß der Bgld. Landesregierung am 11. 11. 1995 (Landesherrin Margarete) in Eisenstadt von Landesheptmann Stb. und Landesbürgermeist. E. Böhlerberger, als auch des Verdienstkreuz des Landes Burgenland verliehen, für die Verdienste im Beruf sowie für seine vielen Aktivitäten und Bemühungen um die Kultur und in den vielen Vereinen, in denen er als Mitglied tätig ist. Herr Friedrich Pail sen. ist über die Grenzen des Burgenlandes bzw. über die Grenzen Österreichs hinaus für seine Leistungen für die Menschen und für sein schönes Heimatland Burgenland bekannt. Dies wurde von der Landesregierung mit dem Verdienstkreuz des Landes Burgenland gewürdigt.

# ELEKTRO

# BIEBER

7540 GÜSSING • P.G. LESERSTR. 5 • TEL: 03322/42361-0 • MAIL: e-bieber@aon.

## Geburten

**Leonie Pinter**

18.04.2022

Deutsch Ehrendorf 42/8

**Mila Kulmer**

26.05.2022

Deutsch Ehrendorf 84

**Mia Radits**

05.06.2022

Kapellenstraße 8, Strem

Die Marktgemeinde Strem gratuliert herzlich und wünscht eine schöne Kennenlernzeit!

## Hochzeitsjubiläen

### Silberne Hochzeit (25 Jahre)

Elisabeth u. Horst Gratzl,  
Deutsch Ehrendorf 5

5. Juli

### Goldene Hochzeit (50 Jahre)

Monika u. Felix Stangl, Kapellenstraße 18

22. Juli

Waltraud u. Franz Witamwas, Lindenstraße 9

12. August

Christine u. Erwin Petrovits, Schwarzgrabenstr. 13

30. September

Heidemarie und Dr. Arno Wikete, D. Ehrendorf 36

29. August



**Herzlichen  
Glückwunsch!**



**FRITZ  
BIEBER**  
GMBH

Gas - Wasser - Heizung  
Erdwärme - Solartechnik

60 JAHRE TISCHLEREI SCHWEITZER

Bau- und Möbel

**TISCHLEREI**

**SCHWEITZER**

Ihr Spezialist für alle Bau- & Einrichtungsfragen

A-7522 Strem

Tel.: 03324/7223-0

office@tischlerei-schweitzer.at

Hauptstrasse 46

Fax: 03324/7223-4

www.tischlerei-schweitzer.at



# Bürgerversammlungen 2022

## Steinfurt

Nach 2 Jahren Corona-bedingter Pause konnten heuer wieder in allen Ortsteilen der Marktgemeinde Strem Bürgerversammlungen stattfinden. Die erste Bürgerversammlung im Jahr 2022 wurde am 5. Mai im Gasthof Fandl in Steinfurt abgehalten. Knapp eine Stunde lang erörterte Bürgermeister Bernhard Deutsch was sich in den letzten beiden Jahren in der Großgemeinde Strem getan hat und hob besonders die Ereignisse in Steinfurt hervor. Hierbei erwähnte er, dass die Marktgemeinde Strem, und vor allem der Ortsteil Steinfurt, stolz darauf sein kann, dass LBDS Richard Bauer in den letzten 2,5 Jahren die Funktion des 2. Landesfeuerwehrkommandant-Stellvertreter ausübte und somit die Interessen der südburgenländischen Feuerwehren im Land vertrat. Weiters berichtete er, dass eine neue Tragkraftspritze für die FF Steinfurt von der Firma Magirus Lohr um € 12.250,00 angekauft wurde. Der Bürgermeister bedankte sich zudem bei den Mitgliedern des Verschönerungsvereines Steinfurt, die sich jährlich mit vollem Einsatz um das Ortsbild kümmern und merkte an, dass es im Jahr 2021 eine Spende der Marktgemeinde Strem in Höhe von € 1.000,00 für den Verschönerungsverein gab. Er berichtete ebenfalls über den Personalwechsel bei den Gemeindearbeitern im Jahr 2020, bei der der langjährige Gemeindebedienstete Manfred Nemeth in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet wurde und mit Rainer Wukitsevits ein Steinfurter als Nachfolger angestellt wurde. Zum Schluss bedankte sich die Gemeindevertretung bei den 30 Anwesenden.



## Deutsch Ehrendorf



Bereits am darauffolgenden Tag, dem 6. Mai, fand in Deutsch Ehrendorf im Feuerwehrhaus die Bürgerversammlung für den Ortsteil Deutsch Ehrendorf statt. 32 Personen waren gekommen, um sich darüber zu informieren, welche Projekte in den letzten beiden Jahren in der Marktgemeinde Strem, insbesondere im Ortsteil Deutsch Ehrendorf, umgesetzt wurden und welche Neuigkeiten es gibt. In Deutsch Ehrendorf hat sich in Hinblick Feuerwehr einiges getan. Im Frühjahr 2022 bekam die FF Deutsch Ehrendorf erstmals ein wasserführendes Fahrzeug, ein gebrauchtes TLF 1000 wurde um € 40.000,00 angekauft. Das alte Fahrzeug wurde an die FF Sumetendorf verkauft. Die Anschaffung eines MTF steht kurz bevor. Seit 3. Mai hat sich die FF Deutsch Ehrendorf bereit erklärt, den Brandschutz für die FF Kroatisch Ehrendorf gegen eine Aufwandsentschädigung von € 2.000 pro Jahr zu übernehmen, da laut neuem Landessicherheitskonzept die FF Deutsch Ehrendorf als nächst gelegene Feuerwehr und mit wasserführendem Fahrzeug ohnehin als erstes alarmiert werden würde. In Deutsch Ehrendorf wurden in den letzten 2 Jahren zwei Großprojekte umgesetzt. Eines davon ist die Aufschließung durch Wasser, Kanal, Strom und Straßenbeleuchtung im neuen Siedlungsgebiet. Hier wurden insgesamt € 203.000,00 investiert. Dagegen steht der Verkauf von 10 Hausplätzen mit einem Gesamtpreis von € 125.270,00. Einige KäuferInnen haben bereits mit dem Bau begonnen, in den nächsten 2-5 Jahren sollten alle Grundstücke bebaut sein. Das andere große Projekt war die Errichtung des Hochwasserschutzes. In einer Bauzeit von 1 1/2 Jahren wurden insgesamt € 250.000,00 investiert. In Zukunft soll das Zentrum von Deutsch Ehrendorf so von Überflutungen geschützt werden. Zudem wurden im Jahr 2020 die Güterwege Schwarzgraben Ast I und II um € 140.000,00 saniert. Der Friedhof wurde ebenfalls neu gestaltet, indem die alte Thujen-Hecken entfernt und Bäume gesetzt wurden. Zudem wurde im Jahr 2020 ein Urnenhain errichtet, wobei schon jede Urnensäule vergeben ist.

## Sumetendorf

Am 14. Mai wurde im Ortsteil Sumetendorf die diesjährige Bürgerversammlung abgehalten. 18 interessierte Sumetendorferinnen und Sumetendorfer versammelten sich im Feuerwehrhaus, um sich über die Geschehnisse der letzten 2-3 Jahre in der Marktgemeinde Strem, und vor allem im Ortsteil Sumetendorf, zu erkundigen. Das wohl größte Projekt der vergangenen Corona-Jahre war die Neuvermessung und Sanierung der Güterwege Sumetendorf-Feldäcker Ast IV und Sumetendorf-Riedwege Ast I im Jahr 2020. Eine Neuvermessung war notwendig, da die Güterwege noch nicht als Verkehrswege ausgewiesen waren und noch als Interessentenwege galten. Um jedoch eine Förderung für die Sanierung zu erhalten, ist die Vermessung Voraussetzung. Nach der Vermessung durch Herrn Ing. Schmaldienst wurde der Güterweg Riedwege bis zur Brücke von der Firma Porr asphaltiert und danach, sowie der gesamte Güterweg Feldäcker Ast IV, geschottert. Insgesamt wurden hier € 60.000,00 investiert. Am Kinderspielplatz wurden im heurigen Jahr neue Bäume gepflanzt, welche von der Jagdgenossenschaft Sumetendorf gesponsert wurden. In den nächsten Jahren soll in Sumetendorf vor allem ein Großprojekt verfolgt werden: die Sanierung/der Zubau zum Feuerwehrhaus.



## Strem



Den Abschluss der Bürgerversammlungen in diesem Jahr bildete jene im Ortsteil Strem. Diese fand am 15. Mai im Gasthaus Legath statt und war mit 60 Personen gut besucht. Einer der ersten Schwerpunkte des Bürgermeisters war die gute Zusammenarbeit mit der Oberwarther Siedlungsgenossenschaft. Diese hat im Jahr 2019/20 das Pflegekompetenzzentrum gekauft und quasi zeitgleich mit dem Bau von Doppelhäusern in der Birkengasse begonnen. Da die Nachfrage enorm war, wurde bereits vor Fertigstellung das nächste Projekt - die Reihenhausanlage in der Kapellenstraße - ausgearbeitet. Nebenbei wurde ein neuer Wohnblock mit 8 Einheiten gebaut und die Erweiterung des Generationendorfes um 8 Wohnungen begonnen. Durch diese Schaffung von Wohnmöglichkeiten konnte die Bevölkerungszahl gesteigert werden. Ein weiteres Bevölkerungswachstum bescherte auch der Verkauf der Baugrundstücke in der Birkengasse. Insgesamt wurden 23 Hausplätze verkauft. Es wird bereits fleißig gebaut, einige Häuser sind schon fertiggestellt. Demgegenüber stehen Aufschließungskosten in der Höhe von ca. € 400.000,00 (Birkengasse und Kapellenstraße). Weiters berichtet er über den Ankauf des Raika-Gebäudes, welches zu einem moderneren, größeren und barrierefreien Gemeindeamt umgebaut werden soll. Für die FF Strem waren die Anschaffung eines neuen KLFA sowie einer neuen Tragkraftspritze um € 150.000,00 die Höhepunkte der letzten 2 Jahre. Der Bürgermeister berichtete auch über personelle Veränderungen im Gemeindedienst. Zum einen trat der langjährige Bauhofmitarbeiter Manfred Nemeth 2020 seine Pension an. Sein Nachfolger wurde Rainer Wukitsevits aus Steinfurt. Bettina Derkits übernahm nach der Pensionierung von OAR Josef Weinhofer mit 1. März die Amtsleitung. Seit 8. Juni ist Gabriele Trinkl als Reinigungskraft angestellt, sie übernimmt die Aufgaben von Anita Wukitsevits, die im August ihren Ruhestand antritt. Einen Wechsel an der Spitze gab es auch bei der Polizeiinspektion Strem. Danach gab der Bürgermeister noch einen Ausblick über die nahen Zukunftsprojekte der Marktgemeinde Strem wie zum Beispiel die Renovierung der Volksschule, die Erweiterung der Kanalisationsanlage am Stremer Berg, eine neue Kindergartenlösung und die Verrohrung des Ortsgrabens.

# Jagdausschuss der Jagdgenossenschaft Strem

Strem, am 28.06.2022

## KUNDMACHUNG

### über die Behebung der Anteile am Jagdpachtbetrag 2022

Der Jagdausschuss der Jagdgenossenschaft Strem hat in seiner Sitzung am 8. Februar 2022 beschlossen, den Jagdpachtbetrag für das Jahr 2022 auf alle Eigentümerinnen und Eigentümer der das Genossenschaftsjagdgebiet bildenden Grundstücke unter Zugrundelegung des Flächenausmaßes der Grundstücke aufzuteilen. Dabei bleiben jene Grundstücke außer Betracht, auf denen die Jagd ruht.

Das Verzeichnis über die Anteile der Grundbesitzer am Jagdpachtbetrag 2022 lag vom 9.6.2022 bis einschließlich 24.6.2022 im Gemeindeamt Strem während der Amtsstunden zur öffentlichen Einsicht auf. Das Verzeichnis ist nun rechtskräftig.

***Die Grundbesitzer können vom 29.6.2022 bis einschließlich 29.12.2022 ihre Anteile am Jagdpachtbetrag 2022 im Gasthaus Legath zu den Öffnungszeiten (Achtung: Montag Ruhetag, Betriebsurlaub von 16.08. bis 21.08.) beheben.***

**Anteilsbeträge, die binnen dieser Frist nicht behoben werden, verfallen zu Gunsten der Jagdgenossenschaft.**

Der Obmann:



Christian Karlovits

angeschlagen: am 28.06.2022  
abgenommen: am 30.12.2022

## Strem hat eine neue Amtsleiterin

Frau Bettina Derkits, BSc MSc wurde bereits im Mai 2019 als Nachfolgerin des Amtsleiters der Marktgemeinde Strem OAR Josef Weinhofer angestellt. In den letzten 3 Jahren konnte sie bereits viele Erfahrungen im Gemeindedienst sammeln und nahm ab Herbst 2020 an der Grundausbildung für Gemeindebedienstete des Landes Burgenland teil. Bei dieser Grundausbildung waren insgesamt 14 Kurse zu besuchen, wobei nach jedem Kurs eine mündliche oder schriftliche Prüfung abgelegt werden musste. Frau Derkits hat beinahe alle dieser Kurse mit Auszeichnung bestanden. Nachdem Herr Weinhofer mit 1. März seinen wohlverdienten Ruhestand antrat, übernahm sie bereits im März die provisorische Leitung des Gemeindeamtes. Am 26. April stand dann die Dienstprüfung für den gehobenen Dienst an. Frau Derkits meisterte auch diese mit Bravour und konnte mit „ausgezeichnetem Erfolg“ abschließen.



Nachdem das Dienstzeugnis ausgestellt war und von Seite des Landes das OK eingeholt wurde, nahm der Gemeinderat der Marktgemeinde Strem am 3. Mai die offizielle Bestellung von Frau Derkits zur Leiterin des Gemeindeamtes der Marktgemeinde Strem vor.

**Wir gratulieren Frau Derkits zu ihrer ausgezeichneten Leistung, wünschen ihr viel Freude mit ihrer neuen Aufgabe und freuen uns auf eine fruchtbringende und erfolgreiche Zusammenarbeit zum Wohle der Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger unserer Marktgemeinde Strem!**

## Maibaumaufstellen der FF Strem und FF Steinfurt

Wie jedes Jahr veranstaltete die Freiwillige Feuerwehr Strem am 30. April das traditionelle Maibaumaufstellen vor dem Feuerwehrhaus in Strem. Viele BürgerInnen waren gekommen, um dieses Ereignis miterleben zu können. Besonders erfreulich ist, dass auch neu zugezogene StremerInnen der Einladung der FF Strem gefolgt sind. Sie wurden von der einheimischen Bevölkerung herzlich willkommen geheißen. Verköstigt wurden die Gäste mit selbstgekochter Westerngulaschsuppe und Pizzasuppe, welche von Dieter Plank köstlich zubereitet wurden. Für die Kinder gab es zudem Frankfurter. Die Feuerwehrjugend versorgte alle BesucherInnen mit kühlen Getränken.



In Steinfurt wurde von der Freiwilligen Feuerwehr Steinfurt ebenfalls ein Maibaum aufgestellt. Am 30. April versammelten sich viele SteinfurterInnen beim Feuerwehrhaus um das Brauchtum zu feiern. Für Speis und Trank wurde ausreichend gesorgt und so dauerte die Feier bis in die späten Abendstunden hinein.



## **Technisches Büro**

**für Kulturtechnik, Wasserwirtschaft & Umwelttechnik**

### **PLANUNG-BAUAUFSICHT-GUTACHTEN**

- Abwasserentsorgungsanlagen & Abwasserpumpwerke
- Kläranlagen & Klärschlammkonzepte
- Wasserleitungen & Trinkwasseraufbereitungsanlagen
- Leitungsinformationssysteme & Vermessungen
- Teich- & Nutzwasserbrunnenanlagen
- Gutachtenerstellung & Variantenuntersuchungen
- Hochwasserschutzbauten & Gewässerbau
- Ländlicher Wege- & Straßenbau
- Elektrotechnische Anlagen in der Wasserwirtschaft
- Örtliche Bauaufsicht & Projektmanagement
- Fördermittelabwicklung in der Wasserwirtschaft



**7540 Güssing, Wiener Straße 52**

**Tel.: 03322/43088**

[office@tbmikovits.at](mailto:office@tbmikovits.at)



## Älteste Gemeindegängerin von Strem verstorben - Nachwort von Bürgermeister Bernhard Deutsch

Maria Csar wurde, damals noch als Ungarin, am 12. Jänner 1921 in Mochendorf geboren und ging nach der 8-jährigen Volksschulzeit nach Deutschland. 1942 trat sie in die Schwesternschule in Hannover ein. Das Kriegsende verbrachte sie wieder in Österreich und musste 1945 vor den Russen in die Obersteiermark flüchten. Danach war die gelernte Kinderkrankenschwester bis 1949 in Leoben tätig, ehe sie in einen Haushalt als Privatkinderschwester nach Wien kam. Hier lernte sie ihren Gatten Julius, einen Gendarmeriebeamten aus Bocksdorf kennen. Im Jahr 1950 kam Tochter Marianne zur Welt, im Jahr darauf wurde geheiratet und ein weiteres Jahr später erblickte Sohn Erwin das Licht der Welt. Vor 67 Jahren wurde das Haus in Strem gebaut und seither war ihr Lebensmittelpunkt die Marktgemeinde Strem. Seit einigen Jahren war Maria Csar auch die älteste Gemeindegängerin unserer Marktgemeinde, worauf sie – da sie als Kind immer krank war und sie selbst nie daran gedacht hätte, dass sie so alt werden würde – ganz besonders stolz war. Am 7. Jänner dieses Jahres besuchte Bürgermeister Bernhard Deutsch Maria Csar – aufgrund einer Auslandsreise – wenige Tage vor ihrem 101. Geburtstag - noch persönlich und gratulierte ihr zum bevorstehenden besonderen Geburtstag. Am 12. Jänner, an ihrem 101. Geburtstag, hat sie dieser dann aus New York angerufen und sie hat sich sehr gefreut, dass der Herr Bürgermeister sie nicht vergessen hat. Zu bewundern war, dass Maria Csar trotz ihres hohen Alters bis zuletzt im Besitz der vollen geistigen Kräfte war und auch bis eine Woche vor ihrem Ableben zu Hause gelebt und liebevoll gepflegt wurde. Im April verschlechterte sich dann der Gesundheitszustand von Maria Csar zunehmend und sie wurde ins Krankenhaus eingeliefert, wo sie am Freitag, dem 29. April 2022, im 102. Lebensjahr an Organversagen verstorben ist.



## 3 GemeindegängerInnen der Marktgemeinde Strem bei der Burgenland Extrem



Gemeinsam mit Andrea Bauer, Monika Steiger und 4.500 weiteren Extrem-Wanderern startete Bürgermeister Bernhard Deutsch am Samstag, dem 24. Juni, um 04:00 Uhr in der Früh beim Seebad Illmitz zum 60 km langen Final-Trail in Richtung Ziel in Oggau - bei 29 °C eine echte Herausforderung.

Doch die wunderschöne Naturlandschaft, ein traumhafter Sonnenaufgang und viele nette Bekanntschaften

und Begegnungen - unter anderem jene in der Herz-Jesu Kirche in Jois mit unserem Diözesanbischof Ägidius J. Zsifkovics - waren die idealen Wegbegleiter. Nach einer reinen Gehzeit von 11 Stunden, 10 Minuten und 43 Sekunde erreichten die drei StremerInnen bei einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 5 km/h um 19:23 Uhr müde, aber sehr stolz, das Ziel in Oggau.



## Biomasse-Anlage aus Strem als Vorzeigemodell — Beitrag vom 28.04.2022 in der ZIB 2

Durch die vom Krieg in der Ukraine ausgelöste Gas-Krise (Russland ist Hauptgaslieferant von Österreich, durch die Sanktionen der EU gegen Russland wird derzeit gegenüber den Vorjahren etwa nur die Hälfte der Menge an Gas nach Österreich geliefert) ist das Interesse an der Produktion von Biogas wieder gestiegen.

Zu diesem Thema hat der ORF am 28. April in der ZIB 2 einen Beitrag gesendet, in dem kritisiert wird, dass die Politik erst jetzt, wo der Hut brennt, nach alternativen Energiequellen interessiert ist. Als Beispiel wird hier das Schicksal der Biomasse-Versuchsanlage in Güssing beleuchtet. Diese war damals die erste Biomasse-Anlage weltweit. Es wurde sehr erfolgreich eine neue Art der Holzvergasung getestet - mit Strom-, Biogas und Treibstoff-Erzeugung. Das Know-How aus Güssing ist weltweit gefragt. Als Arnold Schwarzenegger 2014 zu Besuch in Güssing war, meinte er in Hinblick auf die Alternativenergie: „Die ganze Welt soll Güssing werden“. In Österreich jedoch stießen die alternativen Energiequellen auf wenig Interesse. Somit wurden vom Bund die Forschungsprämien und Fördermittel gestrichen. Da auch die Strom- und Gaspreise im Keller waren, ging der Anlage das Geld aus und der Besitzer Reinhard Koch aus Strem musste die Forschungsanlage in Konkurs schicken. Im Interview mit dem ORF sagte er zur jetzigen Situation: *„So schlimm es auch ist, dieser Ukraine-Krieg hat den letzten Politiker überzeugt, dass etwas passieren muss.“*

Als positives Beispiel, dass eine Biomasse-Anlage funktionieren kann, wird im Beitrag die Anlage von Strem vor den Vorhang geholt. Hier wird Wärme und Strom für 200 Haushalte von einer eigenen Biomasse-Anlage erzeugt. Die Energie wird aus organischen Rohstoffen wie Biomüll, Pflanzen oder Dung gewonnen. Hierfür kommt die Biomasse zuerst in eine Vorgrube wird dann von Mikroorganismen in einem Fermenter zersetzt. Dadurch entstehen Gase unter Freisetzung von Wärme. Mit dieser Wärme kann geheizt bzw. Strom aufbereitet werden. Das gewonnene Biogas wird dann relativ einfach in das Gasnetz eingespeist. Der Geschäftsführer der Biogasanlage Strem Siegfried Legath führt weiter aus: „Es ist ein riesen Potential da. Wir produzieren nicht nur Strom und Wärme, sondern als Abfallstoff auch einen sehr hochwertigen Dünger, der in der Biolandwirtschaft eingesetzt werden kann. Das Wissen, das wir uns in den letzten Jahren erarbeitet haben, eröffnet sehr viele Möglichkeiten. Es könnten viel mehr regionale Anlagen gebaut werden.“ Dieser Meinung sind auch Umweltexperten. Biogas könnte ca. 15 % des Gasverbrauchs abdecken.



# Erweiterung der Kanalisationsanlage am Stremer Berg

Nachdem der Stremer Berg in den letzten Jahren durch Zunahme der Vermietungen immer mehr zum Tourismusziel geworden ist, wurden die Anfragen im Gemeindeamt über die Erweiterung der Kanalisationsanlage am Stremer Berg immer mehr. Daher hat sich der Gemeinderat der Marktgemeinde Strem nach langem Überlegen und der Entwicklung eines Projektes entschieden, den Ausbau im heurigen Sommer vornehmen zu lassen. Konkret geht es um zwei Bauabschnitte.



Im Abschnitt 1 wird die Kanalisation in der Ringstraße ausgebaut. Startpunkt ist der letzte Bestandskanal. Dieser befindet sich auf Höhe des Hauses der Familie Schwarzhofer (Nr.20). Das Ende des Abschnitts bildet der Weinkeller von Frau Fritz (Nr. 59). Der zweite Abschnitt umfasst die Erweiterung des Schmutzwasserkanals in der Bergstraße, beginnend beim Keller von Herrn Loder (Nr. 94) bis zur Abzweigung am Hamerlberg. Von dort aus wird ein Strang bis zum Weinkeller von Frau Hofmann (Nr. 89a) und ein weiterer bis zum Keller von Frau Kant (Ringstraße Nr. 40) hergestellt. Mit der Herstellung der Kanalisation wird seitens der Baufirma Swietelsky AG in der Kalenderwoche 28 in der Ringstraße begonnen.

Bis Ende September sollen beide Abschnitte fertiggestellt sein. Anschließend an die Fertigstellung der Kanalanlage wird die Sanierung des Rosenweges vorgenommen. Die Planung, Abwicklung, Aufsicht und Förderungsabwicklung des Projektes hat das Technische Büro Mikovits & Partner aus Güssing inne.

## Eckdaten des Projektes

- Baubeginn: KW 28
- Fertigstellung: Mai 2023
- ca. 30 Hausanschlüsse
- Kosten: ca. € 500.000



Die Baustoffe werden derzeit beim Zeltplatz am Stremer Berg gelagert.

Im Frühjahr des nächsten Jahres werden die beiden Straßen (Ring- und Bergstraße) abgefräst und neu asphaltiert.

**Wir bitten vorab um Ihr Verständnis, dass es in den Monaten der Umsetzung des Projektes teilweise zu Straßensperrungen kommen kann!**

# Nationale Special Olympics Sommerspiele 2022

Vom 23. Juni bis 28. Juni finden in Oberwart, Pinkafeld, Stegersbach, Parndorf und Großpetersdorf die 8. Nationalen Special Olympics Sommerspiele statt. Mit unglaublicher Vorfreude auf Österreichs größtes Sport- und Sozialevent hat sich das Burgenland in den letzten Monaten vorbereitet. Zum einen wurden neue Sportstätten geschaffen und zum anderen bemüht sich das Burgenland als herzlicher Gastgeber aufzutreten. Aus diesem Grund wurden im Rahmen der burgenländischen Gemeinde-Challenge Special Olympics-Fahnen und Ortstafel-Zusatzschilder an alle Gemeinden ausgeschickt.



In Strem haben die Kindergartenkinder die Fahne liebevoll bemalt und beschriftet. Die Fahne wurde dann rechtzeitig zur Eröffnungswoche vor dem Gemeindeamt gehisst.

Zudem wurden bei den Ortstafeln in der Lindenstraße sowie in der Hauptstraße (Höhe Volksschule) unter den Ortstafeln die Zusatztafeln angebracht, so dass sich folgendes ergibt: „Strem begrüßt Special Olympics“.

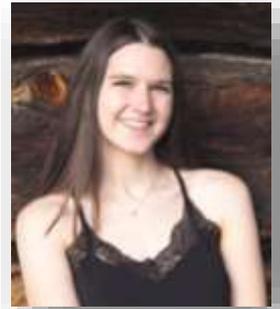


# SCHWARTZ BAU

## News aus dem Kindergarten

### Neue Kindergartenpädagogin angestellt

Ab September 2022 wird unser Kindergarten wieder zweigruppig geführt. Die zweite Gruppe wird wieder in den Räumlichkeiten der Volksschule untergebracht werden. Am 4. Juli 2022 dürfen wir Hannah Wukitsevits aus Steinfurt als 3. Pädagogin bei uns im Kindergarten begrüßen. Hannah durfte in den letzten Jahren bereits ihr Pflichtpraktikum bei uns absolvieren. Wir wünschen Hannah viel Freude bei Ihrer zukünftigen Aufgabe und freuen uns schon sehr auf die gemeinsame Zusammenarbeit.



## Baufortschritt im Siedlungsgebiet Strem-West

Jeder der mit offenen Augen durch Strem fährt oder geht, hat bestimmt bemerkt, dass sich in den letzten Wochen im Siedlungsgebiet Strem-West (Birkengasse bzw. Lindenstraße) viel getan hat. Seit April ist mit dem Bau von 3 Einfamilienhäusern begonnen worden. Die Bauarbeiten von 3 weiteren Häusern, die bereits im Vorjahr starteten, sollen noch heuer abgeschlossen werden. Die Familien wollen noch in diesem Jahr ihr neues Eigenheim beziehen. Auf 2 derzeit noch unbebauten Gründen soll noch heuer mit der Errichtung der Bodenplatte gestartet werden.



Die restlichen 4 Baugründe sollen im nächsten Jahr bebaut werden, wenn alles nach Plan läuft.

Im Jahr 2023 ist dann auch geplant, die Straße zu asphaltieren und die Straßenlampen aufzustellen.

## Neue Reinigungskraft für die Marktgemeinde Strem



Da die bisherige Raumpflegerin der Marktgemeinde Strem, die hauptsächlich im Kindergarten und der Volksschule tätig war, Anita Wukitsevits, mit 1. August in den Ruhestand verabschiedet wird, musste die Stelle als Reinigungskraft neu ausgeschrieben werden. Insgesamt wurden 5 Bewerbungen abgegeben. Die vier aus der Marktgemeinde Strem stammenden Bewerberinnen wurden zu einem Hearing unter Anwesenheit des Gemeindevorstandes und der Amtsleiterin geladen. Diese nahmen am Ende der Bewerbungsgespräche eine Reihung vor und unterbreiteten den Vorschlag in der nächsten Gemeinderatsitzung. Bei dieser am 3. Mai stattgefundenen Sitzung des Gemeinderates wurde in geheimer Wahl über die Nachbesetzung von Frau Wukitsevits abgestimmt. Als Siegerin der Wahl ging Frau Gabriele Trinkl aus Sumetendorf hervor. Frau Trinkl ist 32 Jahre alt, verheiratet und hat 2 Töchter. Ihre Hauptaufgabe wird die Reinigung des Kindergarten und der Volksschule Strem sein, wobei auch die Pflege aller anderen gemeindeeigenen Objekte (ZB Leichenhalle, Feuerwehrhäuser, ASZ, Bauhof) unter ihren Tätigkeitsbereich fallen.

**Wir wünschen Frau Trinkl alles Gute für ihre zukünftigen Aufgaben und hoffen auf eine gute Zusammenarbeit!**



*Strem - Griaß di bei Neudorf*

## *Ein Stremer für alle*

**Bernhard Deutsch sorgt nicht nur als Bürgermeister für das Wohl seiner Gemeinde. Als Geschäftsführer des hiesigen Nah & Frisch Geschäfts erledigt er auch die Hauszustellung persönlich.**

**Text: Alexandra Gruber Fotos: Sebastian Freiler**

Bernhard Deutsch ist ein umtriebiger Mann. In der Früh ist der Bürgermeister der südburgenländischen Gemeinde Strem auf dem Gemeindeamt aktiv, danach bricht er zu seiner Arbeit beim Burgenländischen Müllverband auf. „Ich betreue als Abfallberater alle 32 Gemeinde im Nachbarbezirk Oberwart“, erzählt er. Nach der Arbeit fährt er zurück nach Strem und erledigt die Hauszustellungen für das hiesige Nah & Frisch Geschäft. Gegen Abend widmet er sich wieder dem Bürgermeisteramt und den Vereinen, denen er ehrenamtlich vorsteht.

### **Aktiv für die ökologische Wende**

Der gebürtige Stremer arbeitete im Anschluss an die Handelsschule im Schlossereibetrieb seines Vaters und später im kaufmännischen Bereich. Danach fand Bernhard seinen Traumjob im Europäischen Zentrum für erneuerbaren Energie Güssing. „13 Jahre lang war ich dort zuständig für den Ökotourismus und führte Gäste aus der ganzen Welt durch die Alternativenergie Anlagen. Ich bin rund um den Erdball gereist und habe unter anderem in Japan, China und Brasilien Vorträge über erneuerbare Energie gehalten“, schwärmt er. Vor zwei Jahren wechselte er in seinen heutigen Beruf. Seit 2007 ist er auch Ortschef von Strem.

### **„Das Schönste für mich ist der tägliche persönliche Kontakt mit Menschen“**

#### **Selbst ist die Region!**

„Als 2010 der letzte Greißler im Ort zugesperrt hat, haben wir die Bevölkerung nach ihren Wünschen in puncto Nahversorgung befragt - mit einem klaren Ergebnis“, erinnert sich der Bürgermeister. Die Suche nach einem selbständigen Kaufhaus Betreiber blieb allerdings erfolglos. „Auch größere Supermarktketten winkten ab, Strem war als Standort nicht interessant, weil es klein und nahe Güssing ist“. Schließlich wurde unter dem Motto „Selbst ist die Region“ ein Verein gegründet, der sich um die Nahversorgung im Ort kümmert. Rasch konnte ein geeigneter Standort gefunden werden. Und so wurde im November 2012 das Nah & Frisch Geschäft eröffnet. Die Geschäftsführung teilt sich Bernhard bis heute mit einer engagierten Biobäuerin. Der Ortschef erledigt die Behördenwege und Hauszustellungen, im Geschäft stehen fünf Mitarbeiterinnen. „Wir haben sogar drei Lehrlinge ausgebildet“, ergänzt Bernhard. Derzeit gibt es rund 150 Vereinsmitglieder, die eine jährlichen Beitrag von € 10 zahlen. „Sie sind dadurch auch auf besondere Weise mit dem Kaufhaus verbunden. Die Nahversorgung läuft bei uns wirklich toll“.

#### **„Ein Tag hat ja 24 Stunden“**

Bleibt dem Bürgermeister noch Zeit für Hobbys? „Natürlich, ein Tag hat ja 24 Stunden“, sagt er und lacht. „Ich gehe gerne wandern und walken.“ Wenn sie gerade nicht wegen einer Pandemie abgesagt wird, nimmt Bernhard an der „24 Stunden Burgenland Extrem Tour“ teil, bei der jeden Jänner der Neusiedler See umrundet wird. Außerdem kickt er in der österreichischen Fußballnationalmannschaft der Bürgermeister. „Wir treffen uns sechs bis achtmal jährlich und spielen meistens für karitative Zwecke. Ich liebe den länderübergreifenden Austausch, es ist eine Riesenhetz.“

#### **Hand aufs Herz**

#### *Bernhard Deutsch*

Als Kind wollte ich....

**Profifußballer werden.**

Am meisten schätze ich....

**offene, ehrliche Diskussionen mit Gemeindebürgern.**

Am meisten stört mich....

**Unehrllichkeit.**

Wenn mir alles zu viel wird, dann....

**gehe ich in die Natur und genieße die Ruhe.**

Manchmal fällt es mir schwer....

**alles unter einen Hut zu bringen.**

Was ich in diesem Leben noch erleben möchte, ist ....

**ein Enkelkind in meinen Händen zu halten.**

## Strem freut sich über den Storchennachwuchs

Unser aller Warten und Hoffen hat sich gelohnt: Das Stremmer Storchchenpaar hat Nachwuchs bekommen!

Nach wochenlangem Brüten sind am 6. Mai die Storchchenbabys geschlüpft. Zuerst war nicht klar ersichtlich, wie viele kleine Störchenköpfe aus dem Nest ragen. Anfangs freute man sich über Drillinge, doch mit der Zeit stellte sich heraus, dass es sogar Vierlinge sind! Zum jetzigen Zeitpunkt ist der Nachwuchs schon ziemlich gewachsen und unternimmt seine ersten Flugversuche.



Wir möchten diese erfreuliche Nachricht gleich dazu nutzen, um uns bei Frau Marianne Geosits für die ständige Information und die Aufzeichnung über das Leben unserer Störche zu bedanken!

**Wer möchte, kann die Störche rund um die Uhr über unsere Storchwebcam auf der Homepage der Marktgemeinde Strem, über die App Gem2Go oder den Link [www.storchenkamera.at/webcam.html](http://www.storchenkamera.at/webcam.html) beobachten.**

**Jetzt aber**

**MARSCH**

**Malermeister**

**Güssing · Wiener Str. 42**

**03322-43007**

**[www.malerei-marsch.at](http://www.malerei-marsch.at)**

## Steinfurt blüht wieder

Wie schön eine Ortsdurchfahrt gestaltet werden kann, wenn alle zusammenhelfen und sich gegenseitig unterstützen, zeigt uns seit Jahren der Verschönerungsverein Steinfurt. Liebevoll werden von den Frauen jedes Jahr zahlreiche Blumen gesetzt, gegossen und gepflegt, während sich die Männer um das Mähen des Rasens kümmern. So gelang es auch, diverse Preise und Wettbewerbe zu gewinnen, was eine Steigerung des Bekanntheitsgrades von Steinfurt und der gesamten Marktgemeinde Strem zur Folge hatte. Zu betonen ist, dass dies alles unentgeltlich geschieht und sich der Verein durch Abhalten von Veranstaltungen, wie den jährlichen Wandertag oder Glühweinstand, selbst finanziert. Eine Ausnahme gab es im vergangenen Jahr, in dem die Marktgemeinde Strem den Verschönerungsverein mit einer Spende von € 1.000 unterstützt hat, da auf Grund von Corona 2 Jahre lang keine Veranstaltungen möglich waren.



## Ankündigung Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl

Am **2. Oktober 2022**

finden im ganzen Burgenland die

### **Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen**

statt.

**Es wird auch einen vorgezogenen Wahltag am 23. September geben.**

Nähere Informationen zu den Wahllokalen und Wahlzeiten folgen.

Machen Sie von Ihrem Wahlrecht gebrauch und bestimmen Sie bei der Kommunalpolitik mit!

## European Mayor's Football for Peace - Trnava 2022



Von 29. Mai bis 2. Juni dieses Jahres fand in Trnava in der Slowakei die Veranstaltung "Europäischer Fussball der Bürgermeister für Frieden", eine Wohltätigkeitsveranstaltung zur Unterstützung der Ukraine, statt.

Mit Fabio Halb (Mühlgraben), Gerald Handig (Edelstal) und unserem Bürgermeister Bernhard Deutsch (Strem) waren auch drei Burgenländer bei diesem tollen Event mit dabei.

Nach 30 Spielen in drei Tagen ging die Slowakei als Sieger aus diesem Turnier hervor, wobei das Team der österreichischen Bürgermeister den 9. Rang belegte.

### Neue Pfarrgemeinderäte für die Pfarre Strem

Am 20. März fanden in allen burgenländischen Pfarren die Wahlen zum Pfarrgemeinderat statt. In der Pfarre Strem wurden folgende Personen von den Gläubigen gewählt:

**Strem:** Kuratorin Marianne Geosits  
Gerald Karlovits  
Maria Sinkovits  
Walter Garger

**Deutsch Ehrendorf:** Kurator Kurt Kanzer  
Maria Legath  
Elfriede Imp

**Steinfurt:** Kuratorin Aurelia Szvetics  
Edmund Nemeth  
Annemarie Ramftl

**Sumetendorf:** Kuratorin Gabriele Trinkl  
Claudia Gratzner

Die KuratorInnen, übernehmen die Aufgaben des ehemaligen Ratsvikars.

**Wir wünschen den KuratorInnen und Pfarrgemeinderäten viel Freude bei der Erfüllung ihrer zukünftigen Aufgaben.**

### Fronleichnamsprozession und Pfarrkaffee

Traditionell wurde zu Fronleichnam, heuer am 16. Juni, nach der heiligen Messe eine Prozession rund um die Pfarrkirche abgehalten. Die Gläubigen freuten sich, dieses Brauchtum nach zweijähriger Coronapause wieder pflegen zu können.

Am Nachmittag lud der Pfarrgemeinderat erstmals zum Pfarrkaffee auf dem Kirchenplatz ein. Neben Kaffee (gab es auch To Go) und Mehlspeise wurden die BesucherInnen auch mit Würstel verköstigt. Obwohl das Wetter nicht wie gewünscht mitspielte, Regen und Sonnenschein wechselten sich ab, trübte dies nicht die Stimmung, da eine Ausweichmöglichkeit im Pfarrhaus gegeben war.



**Der Pfarrgemeinderat bedankt sich bei allen HelferInnen, Mehlspeisebäckerinnen und vor allem bei den BesucherInnen!**

**Petra Aichhorn**  
**HEILMASSEURIN**  
Deutsch Ehrendorf 14,  
7522 Strem

Hausbesuche möglich  
Termine unter:  
Mobil: 0650 573 66 86  
[www.alternatur.at](http://www.alternatur.at)

**ALTERNATUR**

## News von unseren Feuerwehren

### Neue Tragkraftspritze für die FF Steinfurt geliefert

Da die alte Tragkraftspritze der Freiwilligen Feuerwehr Steinfurt im vorigen Jahr eine Reparatur benötigt hätte, welche der Marktgemeinde Strem teurer gekommen wäre als eine Neuanschaffung, wurde beschlossen eine neue TS anzukaufen. Nach Einholung von mehreren Angeboten ging die Firma Magirus Lohr als Bestbieter mit einem Angebotspreis von € 12.250,00 hervor. Abzüglich der Landesförderung in Höhe von € 4.900,00 teilen sich die FF Steinfurt und die Marktgemeinde Strem die Anschaffungskosten je zur Hälfte.



Im Mai wurde die neue Tragkraftspritze geliefert und von Kommandant Mario Bauer in Empfang genommen.

**Am 3. September wird ein Festakt veranstaltet, bei dem die neue Tragkraftspritze gesegnet wird. Hierzu lädt die FF Steinfurt recht herzlich ein.**

### Sanierung des Daches des alten Feuerwehrhauses in Strem



vorher

Das in die Jahre gekommene Dach des alten Feuerwehrhauses in Strem, welches derzeit als Lager verwendet wird, hatte dringend eine Sanierung notwendig, da es nicht mehr dicht war. Am Montag, dem 20. Juni, war es dann soweit. Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr begannen gemeinschaftlich die alten Ziegel des Daches zu entfernen.



nachher

Der Neuaufbau des Dachstuhles bzw. die Neueindeckung wurde von der Firma Holzbau Marx aus Strem unter Mithilfe der Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Strem vorgenommen. In diese Sanierung wurden insgesamt € 12.000,00 investiert.



**Holzbau  
MARX**

7522 Strem - Hauptstraße 30 - Tel.: 0664 / 88 28 18 49

**www.holzbau-marx.at**  
**office@holzbau-marx.at**

**Dachsanierungen - Terrassenüberdachungen  
Carports - Schalungsbau**

**Die Firma Holzbau Marx  
wünscht allen SchülerInnen  
und LehrerInnen  
schöne Ferien!**

## Geocoaching-Müllsammel-Aktion am Stremer Berg

Unter dem Titel „Die Welt um uns herum“ fand am 14.05.2022 am Stremer Berg ein Geocaching® CITO-Event statt. CITO (Cache In Trash Out) bedeutet eine Dose mit Logbuch „Cache“ zu verstecken und den Müll „Trash“ rundherum zu sammeln und zu entsorgen.

Weltweit wollen Geocacher dadurch ein Zeichen setzen, dass ihnen die „Umwelt“, was eigentlich „die Welt um uns herum“ bedeuten soll, wichtig ist zu schützen und diese für unsere Kinder und Enkel sauber und lebenswert zu erhalten.

Veranstalter dieses Events war Karl Böö aus Strem. An der Aktion waren 34 Teilnehmer aus den angrenzenden Bundesländern beteiligt. Eine Familie kam sogar aus Budapest zu diesem CITO-Event angereist.

Die Müllsammel-Aktion fand entlang der Straße in den Waldabschnitten am Stremer Berg statt, wo leider immer wieder auch Müll aus den Autos geworfen wird.

Unterstützt wurde diese Aktion seitens der Gemeinde Strem von Bgm. Bernhard Deutsch. Für die 8 Kinder die ebenfalls fleißig am Müllsammeln waren, gab es am Ende einige „Umwelt Geschenke“ die der Bürgermeister zur Verfügung stellte.



**Chem. Fassadenreinigung PENDL e.U.**

Lindenstraße 33  
7522 Strem

Mobil: 0664/5228003  
E-Mail: office@cfr-pendl.at

[www.cfr-pendl.at](http://www.cfr-pendl.at)

HEBEBÜHNENVERLEIH  
TROCKENGERÄTEVERLEIH

### Schlüsselübergabe an neue Schulwartin

Frau Anita Wukitsevits übergab Anfang Juni ihrer Nachfolgerin als Schulwartin, Frau Gabriela Trinkl, die Schulschlüssel. Wir bedanken uns auf diesem Wege bei Anita für ihre langjährige gute Arbeit und Zusammenarbeit und wünschen Gabi alles Gute und viel Spaß bei ihrer neuen Aufgabe.



### RAIKA Sumsi Cup – Landesfinale



Am 8. Juni fand in Heiligenkreuz das Landesfinale des RAIKA Sumsi Cups statt. Drei unserer Schüler, Clemens Bauer, Leon Hofer und David Laky, spielten bei der von Trainer Markus Szokasits geführten Spielgemeinschaft Güssing/Strem/Heiligenbrunn mit. Es waren viele Fans anwesend, welche die Burschen in spannenden Spielen lautstark unterstützten. Durch ihre hervorragenden Leistungen erreichten sie sogar das Finale und konnten gegen die Volksschule Neutal mit einem 3:1 den Sieg des Raika Sumsi Cups erringen. Bürgermeister Bernhard Deutsch überreichte den Schülern der Volksschule Strem bei der Siegerehrung sehr stolz die Medaillen und gratulierte ganz herzlich.

### Schultaschentag

Am 22. Juni 2022 durften die nächstjährigen ErstklässlerInnen bereits in der Volksschule die Schulbank drücken. Sie durften auch schon ihre Schultaschen mitnehmen und wurden von der Kindergartenpädagogin Sonja Kopcsandy in die Schule begleitet.



Dort empfing sie Frau Lehrerin Elisabeth Frühwirth und “übernahm”

unsere Neuen. Beim Rundgang durch die Schule erkundeten sie alle Räume. Danach gab es für sie schon echten Unterricht. Bevor sie wieder abgeholt wurden, verbrachten sie gemeinsam mit den Schulkindern die große Pause, jausneten und spielten gemeinsam und so klang der Schultaschentag wunderschön aus.



- Volksschuldirektorin Bettina Kunczer



Der Ökotrip läuft zur vollsten Zufriedenheit der Kunden. Die Fahrgastzahlen steigen seit dem Ende von Corona-Lockdown kontinuierlich. Überraschend gut entwickeln sich die Kundenzahlen in der neuen Ökotrip-Gemeinde Heiligenbrunn. Die Hauptgründe für die Fahrten sind Einkaufen und Arztbesuche.

Seit neuestem werden wieder Lehrlinge nach Güssing transportiert. In den Ferien übernimmt in der Früh ab 6.00 Uhr und abends ab 18.00 Uhr retour ab Güssing statt Südburg unser Ökotrip die Fahrten. Dadurch bleibt die Kontinuität gewahrt.

Nicht vergessen darf man die zwei Heimbringungsmöglichkeiten von Wien ab 16.15 Uhr direkt ins Pinkatal und 17.15 Uhr (Abholung von Kohfidisch mit Ökotrip).

In Zeiten, wo die Spritpreise ins Astronomische steigen, bietet sich Ökotrip als günstige Alternative an. Beispiele: Einzelfahrschein um 4 € und die Jahreskarte um 140 € für vier Kurspaare täglich (siehe Fahrplanfolder oder Homepage).

Lorenz Fabsits (Verkehrskoordinator)

## Urnenbestattung im Wandel der Zeit

### Die Urnensäule als Familiengrabstätte

Die Urnensäule ist Gedenkstätte und Grabmal in einem. Sie ist individuell und persönlich gestaltbar. Als Alternative zur Urnenwand gewährleisten diese eigenständigen Grabstätten die so wichtige Privatsphäre. Urnen können sowohl im Inneren der Säule als auch über das Beisetzungsrohr direkt in das Erdreich beigesetzt werden.

- ✓ je nach Modell für 3 bis 8 Urnen/Aschekapseln
- ✓ auch für Zierurnen und biologisch abbaubare Urnen geeignet
- ✓ viele ansprechende Designs zur Auswahl
- ✓ individuelle, persönliche Gestaltung
- ✓ auf Wunsch mit Solar-Lichtpaket



*Wir beraten Sie gerne,  
auch österreichweit,  
unverbindlich und kostenlos !*

**LEITHOFF**  
DESIGN & QUALITY  
URNENSÄULEN

Tel: 0676/76 08 508  
E-Mail: [info@leithoff.at](mailto:info@leithoff.at)  
[www.leithoff.at](http://www.leithoff.at)

### Verabschiedung von Sonja Eitler in den Ruhestand

Bereits im vergangenen Jahr trat die langjährige Kindergartenhelferin Sonja Eitler ihre wohlverdiente Pension an. Da auf Grund der Corona-Pandemie eine Verabschiedung durch die Kindergartenkinder und Eltern nicht möglich war, wurde diese heuer nachgeholt. Hierzu trafen sich am 8. Juni die aktuellen Kindergartenkinder, frühere Kindergartenkinder, Eltern, Großeltern, Pädagoginnen, Helferinnen, die Geschäftsführerin von Kinder in der Mitte, Frau Doris Bischof-Weiß, GemeindevertreterInnen, Herr Pfarrer Mag. Jàn Wechter sowie Freunde und Bekannte im Hof des Caritas Kinder in der Mitte Kindergarten Strem. Der Ehrengast, unsere „rote Sonja“, wie sie von den



Kindern liebevoll genannt wurde, durfte natürlich auch nicht fehlen. Die Kinder hatten einige Lieder vorbereitet und überreichten Sonja auch einige Geschenke als Andenken. Nach Dankesworten sowie Abschiedsgeschenken von Frau Bischof-Weiß, der Kindergartenleiterin Sonja Kopcsandy und der Elternvertretung, bei denen auch ein paar Tränen flossen, wurde noch zu einem Ausklang mit kühlen Getränken, selbst gebackener Mehlspeise und Eis für die Kinder geladen.



### Aufstellen eines Storchenhorstes

Die Kinder zeigen großes Interesse für Störche. Daher wurde gemeinsam mit den Kindern ein Storchenhorst gebaut. Dieser wurde nun am 20. Mai bei der Photovoltaikanlage in Strem unter Aufsicht der Kindergartenkinder aufgestellt. Ein Kind hat uns bereits von einer Storchsichtung im Nest erzählt.



Da der 19. Mai auch der „Tag der Artenvielfalt“ ist, welcher heuer unter dem Motto „Klimafüchse“ stand, haben wir gleich die

Gelegenheit genutzt und uns im hohen Gras auf Insektenjagd gemacht. Diese wurden mit Keschern vorsichtig gefangen, in den Becherlupen betrachtet und anschließend wieder behutsam in die Freiheit entlassen. Zuvor erzählte uns Biodiversitätsexpertin Cornelia Mähr Interessantes zum Thema „Klima“.



in Kooperation mit der Gemeinde Strem präsentiert:

## Vom Jazz über die Harfe zum Wienerlied mit Steirerkas

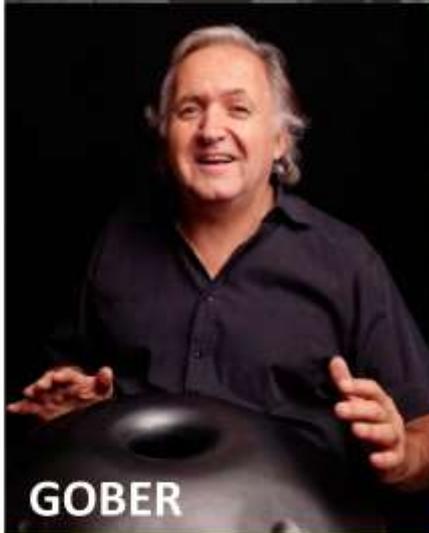


**SEINER & LOHR**

lassen das Wienerlied hochleben

**SABINE JAMES**

in Paris  
lebende  
südburgenländische  
Harfinistin



**GOBER**



**SAMMER**



**TRETTER** Jazz-Trio

# FREITAG, 15. Juli 2022

20.30 Uhr Kulturstadl STREM, Hauptstraße 25

Eintritt: FREIE SPENDE

Aufgrund der begrenzten Sitzplätze im Kulturstadl, wird um Reservierung per SMS o. WhatsApp unter: 0664 / 88259413 oder per Mail an: [kurt.gober@gmx.at](mailto:kurt.gober@gmx.at) gebeten. Einlass ab: 19.30 Uhr

## Übergabe der ersten Reihenhäuser

Am 13. Mai wurden die ersten vier Reihenhäuser offiziell an die neuen MieterInnen übergeben, obwohl einige schon ein paar Wochen vorher einzogen bzw. Schlüssel hatten, um das Haus zu möblieren und es wohnlich zu machen. Bei der offiziellen Übergabe waren sowohl Vertreter der Oberwarter Siedlungsgenossenschaft als auch verschieden am Bau beteiligte Firmen anwesend, um die Mieter bestens mit ihrem Haus und der dazugehörenden Technik vertraut zu machen.



Auch die anderen 9 Häuser wurden bereits von der Firma O.K. Energie Haus aufgestellt und befinden sich in der Fertigstellungsphase. Wenn alles nach Plan läuft, sollen bis Herbst alle 13 Reihenhäuser an ihre Mieter übergeben werden.

## Medaillen für Stremerinnen bei den Special Olympics

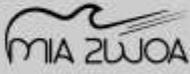


Bei den Special Olympics, die von 24. bis 28. Juni im Südburgenland stattfanden, nahmen auch 6 Schülerinnen aus der ASO Güssing teil. Darunter waren 2 Gemeindegewerinnen der Marktgemeinde Strem, Stefanie Trinkl aus Sumetendorf und Saskia Petz aus Strem. Zusammen nahmen sie am Wettbewerb „Voltigieren“, welcher im Reitstall Wagner in Stegersbach ausgetragen wurde teil. Für die hervorragenden Leistungen der Sportlerinnen gab es 7 mal Gold, 2 mal Silber und 3 mal Bronze.

**Wir gratulieren den SchülerInnen zu Ihrer hervorragenden Leistung!**

## FEUERWEHRFEST der FF-STREM



Freitag, 8. JULI 2022  
Dämmerchoppen mit 

Sonntag, 10. JULI 2022  
Fahrzeugsegnung KLFA  
beim FEUERWEHRHAUS  
mit der Stadtkapelle Güssing



Eine Information von:



## Finanziert aus Mitteln der Kommunalen Impfkampagne



Mit einer **Corona-Schutzimpfung** schützen Sie sich - und alle, die ungeimpft sind. Das sind vor allem Kinder unter 5 Jahren, für die noch kein Impfstoff zugelassen ist.

### Helfen Sie mit, Kinder zu schützen!

Helfen Sie mit, dass Kindergärten und Kinderbetreuungen sowie Altersheime, Krankenhäuser usw. geöffnet bleiben können - denn Personengruppen in diesen Anstalten sind besonders gefährdet an Covid-19 zu erkranken.

**Lassen Sie sich impfen, damit Kinder und ihre Familien nicht weiter die Hauptlast der Pandemie tragen, Alte und Kranke weiterhin Besuch von ihren Liebsten erhalten können und vor allem kein weiterer Lockdown notwendig ist!**

Um vollimmunisiert zu sein, ist es vor allem wichtig, dass Sie sich rechtzeitig (je nach Alter zwischen 4 und 6 Monate nach der zweiten Impfung) Ihre **Auffrischungsimpfung** holen!

Hier eine Liste von Ärzten, bei denen Sie sich unter Voranmeldung jederzeit ihre Impfdosis holen können:

#### Bezirk Güssing

Dr. Ulreich-Laussermayer Doris	Dr. Radakovits Helmut	Dr. Preis Peter
Dr. Benedek Burkhard	Dr. Lang Heinz	
Dr. Wehle Klaus	Dr. Müller Robert	

### Verbot von Müllablagerungen im Wald

Aus gegebenem Anlass möchten wir darauf hinweisen, dass die

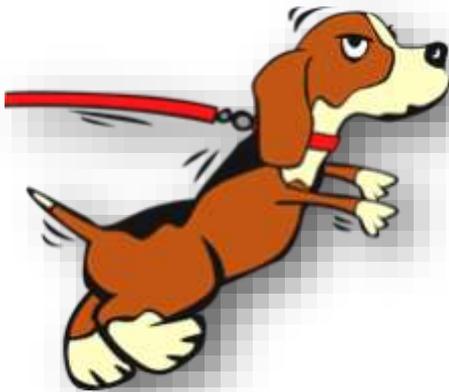
### Entsorgung von Elektro-Altgeräten in der Natur strengstens verboten ist!



Elektro-Altgeräte und Haushaltsunrat sind im Altstoffsammelzentrum Strem, geöffnet jeden ersten Samstag im Monat von 07:00 bis 12:00 Uhr, zu entsorgen (kostenlos!).

### Haltung von Hunden

Hiermit verweisen wir auf die Verordnungen der Marktgemeinde Strem sowie auf das Burgenländische Landessicherheitsgesetz, in deren geregelt ist, dass



- Hunde innerhalb von 2 Wochen ab Beginn der Haltung beim Gemeindeamt gemeldet werden müssen
- im gesamten Ortsgebiet der Marktgemeinde Strem eine Leinenpflicht für Hunde gilt
- in den Friedhöfen der Marktgemeinde Strem Hunde generell verboten sind

**Wir bitten um Berücksichtigung dieser Regeln.  
Auf ein gutes Miteinander!**

### Meldung von Pool-Füllungen

Da der Sommer vor der Tür steht und das Befüllen von Swimmingpools zunimmt, bittet die Wassergenossenschaft Strem diese beim Wasserwart der Wassergenossenschaft Strem Herrn Ernst Pendl zu melden!

***Ernst Pendl: 0664/5228003***

Die Meldung verhindert die Vermutung eines Rohrbruches und erspart den Verantwortlichen viel Zeit! Danke!



